



中華聖母傳教中心 Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020年7月

- ❖ 教宗祈禱意向：為我們的家庭
願今日的家庭常有愛、尊重與忠告相伴隨。

普世教會

- ❖ 在教宗方濟各的授意下，聖座禮儀及聖事部6月20日向各國主教團發表公開信，宣佈在《聖母德敍禱文》(Litanie Lauretane)中增加三個新的聖母名號，即：慈悲之母、望德之母和移民之慰。三個新的聖母名號分別在原禱文的教會之母、天主寵愛之母和罪人之託之後加入。詳情請瀏覽：
<https://bit.ly/2YXJ9n4>。
- ❖ 繼1971年版本和1997年版本的《教理講授指南》之後，聖座今年6月25日發表新版的《教理講授指南》。本文件由聖座促進新福傳委員會編撰，於今年3月23日聖多利波紀念日經由教宗方濟各核准發行。文件指出，每個受洗者都是傳教使徒，迫切需要找到新的語言來傳遞信仰。詳情請瀏覽：
<https://bit.ly/2Ca3Zqn>。

華盛頓總教區

- ❖ 華盛頓總教區已於 6 月 9 日起恢復舉行公開彌撒，並發出一系列指示以確保教友們能安全地參加彌撒。不過總主教仍繼續寬免教友主日參加彌撒的義務。教友們如果有關於健康的擔憂，仍可以在家參與線上直播彌撒。詳情請瀏覽：
<https://adw.org/coronavirus/>。
- ❖ 九位來自馬里蘭州和特拉華州的主教於 6 月 15 日聯合發表了一封關於種族公正的信。主教們祈禱“願天主將在這些艱難時期中引領並給予我們勇氣以堅定的信念採取行動，以尋求種族平等，癒合分裂，建立理解和希望的橋樑。”
全文請瀏覽：
<https://bit.ly/3e60ehz>（中文）
<https://bit.ly/2C3Ygm2>（英文）
- ❖ 感謝天主！華盛頓總教區於 6 月 20 日祝聖了 8 位神父和 1 位執事。請為他們和總教區的聖召祈禱。

堂區消息

- ❖ 為確保您可以即時收到中華聖母傳教中心所發出關於彌撒及其他重大教會通知，請花兩分鐘來完成[本問卷](#)。家中每一位成年教友都應分別填寫一份問卷。
- ❖ 中國城天主之母堂的中文彌撒重新開放後的時間是中午 12 時 30 分（比原先遲 1 小時）。洛城的主日中文彌撒時間仍是下午 3 時，但是是在聖瑪利教堂（大堂）舉行。在前往參與彌撒之前，請認真閱讀[中華聖母傳教中心恢復公開彌撒之牧民指引](#)，並在教堂裡遵守。請注意，因為疫情緣故，彌撒仍然有可能暫停舉行。請大家繼續關注電子郵件和各種社交網絡小組，並在我們的網站上查看最新消息。

- ❖ 團體的張聖琪慕道者將於 7 月 19 日在洛城聖瑪利教堂下午 3 時的主日彌撒中領受入門聖事。讓我們歡迎她即將加入天主教大家庭，並請繼續為她祈禱。
- ❖ 歐陽伶（歐陽志和李佳修的女兒）於 6 月 26 日加入道生會修女院（SSVM）的見習修院，開始她追隨聖召的旅程。她在團體長大，在光啟中文學校學習國語和宗教課多年。她也曾跟隨道生會（IVE），分別參加了在巴西和波蘭舉辦的世界青年日的朝聖。她是一個愛天主，有禮貌，善良真誠，樂於助人的女生。我們為她的聖召而高興！願聖神指引她，在今後的道路上繼續光榮天主，服務主的子民。
- ❖ 在此艱難的時期，如果教友們無法來教堂望彌撒，也請大家繼續支持團體的經費（支票抬頭請寫：Our Lady of China Pastoral Mission），把奉獻的支票寄到堂區中心：1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851。請在信封上寫：Attn: Financial Council。教友們也可選擇用華盛頓總教區的網上捐款：<http://adw.org/parish>，找到我們的團體 Our Lady of China, Rockville。謝謝教友們的支持。
- ❖ 因為疫情，我們今年無法舉行家庭生活營。我們的生活也因為疫情而發生了很多改變。請大家繼續為疫情的早日結束祈禱。

活動預告

❖ 胡神父的線上講座

主題：彌撒各部份的靈修意義

日期：7 月 12 日，星期日

時間：下午 2 時 30 分-4 時 30 分

語言：主要廣東話，部份配有英語解釋。PPT 以中文為主

聯繫人：中國城：吳綺嫻（carolyn.y.ng@gmail.com）；

洛城：梁維中 (veichung.liang@gmail.com)

請和聯繫人報名，他們會發送一個鏈接給您，然後您可以加入線上講座。

代禱欄

- ❖ 我們特別為全世界受新型冠狀病毒疫情影響的人祈禱。
- ❖ 病者：陳蔡碧霞女士, 鍾伯母（梅鍾蔚然的母親），李露絲姊妹，陳鄭銘慧女士（陳智勇的祖母），Mr. Hutton（鄭彩鳳的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆）
- ❖ 亡者：賀希彬女士(阮神父的母親), 葛立謙女士(馮雪晶的母親), 譚高靜珍女士(林雯俐的外婆), Victor Costa（陳菊蘭的先生）



中華聖母傳教中心 Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020年7月

- ❖ 教宗祈祷意向：为我们的家庭
愿今日的家庭常有爱、尊重与忠告相伴随。

普世教会

- ❖ 在教宗方济各的授意下，圣座礼仪及圣事部6月20日向各国主教团发表公开信，宣布在《圣母德叙祷文》(Litanie Lauretane)中增加三个新的圣母名号，即：慈悲之母、望德之母和移民之慰。三个新的圣母名号分别在原祷文的教会之母、天主宠爱之母和罪人之托之后加入。详情请浏览：
<https://bit.ly/2YXJ9n4>。
- ❖ 继1971年版本和1997年版本的《教理讲授指南》之后，圣座今年6月25日发表新版的《教理讲授指南》。本文件由圣座促进新福传委员会编撰，于今年3月23日圣多利波纪念日经由教宗方济各核准发行。文件指出，每个受洗者都是传教使徒，迫切需要找到新的语言来传递信仰。详情请浏览：
<https://bit.ly/2Ca3Zqn>。

华盛顿总教区

- ❖ 华盛顿总教区已于6月9日起恢复举行公开弥撒，并发出一系列指示以确保教友们能安全地参加弥撒。不过总主教仍继续宽免教友主日参加弥撒的义务。教友们如果有关于健康的担忧，仍可以在家参与线上直播弥撒。详情请浏览：
<https://adw.org/coronavirus/>。
- ❖ 九位来自马里兰州和特拉华州的主教于6月15日联合发表了一封关于种族公正的信。主教们祈祷“愿天主将在这些艰难时期中引领并给予我们勇气以坚定的信念采取行动，以寻求种族平等，愈合分裂，建立理解和希望的桥梁。”
全文请浏览：
<https://bit.ly/3e60ehz>（中文）
<https://bit.ly/2C3Ygm2>（英文）
- ❖ 感谢天主！华盛顿总教区于6月20日祝圣了8位神父和1位执事。请为他们和总教区的圣召祈祷。

堂区消息

- ❖ 为确保您可以即时收到中华圣母传教中心所发出关于弥撒及其他重大教会通知，请花两分钟来完成[本问卷](#)。家中每一位成年教友都应分别填写一份问卷。
- ❖ 中国城天主之母堂的中文弥撒重新开放后的时间是中午12时30分（比原先迟1小时）。洛城的主日中文弥撒仍是下午3时，但是是在圣玛利教堂（大堂）举行。在前往参与弥撒之前，请认真阅读[中华圣母传教中心恢复公开弥撒之牧民指引](#)，并在教堂里遵守。请注意，因为疫情缘故，弥撒仍然有可能暂停举行。请大家继续关注电子邮件和各种社交网络小组，并在我们的网站上查看最新消息。

- ❖ 团体的张圣琪慕道者将于7月19日在洛城圣玛利教堂下午3时的主日弥撒中领受入门圣事。让我们欢迎她即将加入天主教大家庭，并请继续为她祈祷。
- ❖ 欧阳伶（欧阳志和李佳修的女儿）于6月26日加入道生会修女院（SSVM）的见习修院，开始她追随圣召的旅程。她在团体长大，在光启中文学校学习国语和宗教课多年。她也曾跟随道生会（IVE），分别参加了在巴西和波兰举办的世界青年日的朝圣。她是一个爱天主，有礼貌，善良真诚，乐于助人的女生。我们为她的圣召而高兴！愿圣神指引她，在今后的道路上继续光荣天主，服务主的子民。
- ❖ 在此艰难的时期，如果教友们无法来教堂望弥撒，也请大家继续支持团体的经费（支票抬头请写：Our Lady of China Pastoral Mission），把奉献的支票寄到堂区中心：1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851。请在信封上写：Attn: Financial Council。教友们也可选择用华盛顿总教区的网上捐款：<http://adw.org/parish>，找到我们的团体 Our Lady of China, Rockville。谢谢教友们的支持。
- ❖ 因为疫情，我们今年无法举行家庭生活营。我们的生活也因为疫情而发生了很多改变。请大家继续为疫情的早日结束祈祷。

活动预告

❖ 胡神父的线上讲座

主题：弥撒各部份的灵修意义

日期：7月12日，星期日

时间：下午2时30分-4时30分

语言：主要广东话，部份配有英语解释。PPT以中文为主

联系人：中国城：吴绮娴（carolyn.y.ng@gmail.com）；

洛城：梁维中 (veichung.liang@gmail.com)

请和联系人报名，他们会发送一个链接给您，然后您可以加入线上讲座。

代祷栏

- ❖ 我们特别为全世界受新型冠状病毒疫情影响的人祈祷。
- ❖ 病者：陈蔡碧霞女士, 钟伯母（梅钟蔚然的母亲），李露丝姊妹，陈郑铭慧女士（陈智勇的祖母），Mr. Hutton（郑彩凤的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆）
- ❖ 亡者：贺希彬女士(阮神父的母亲), 葛立谦女士(冯雪晶的母亲), 谭高静珍女士(林雯俐的外婆)，Victor Costa（陈菊兰的先生）



中華聖母傳教中心
Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

July 2020

❖ Holy Father's Prayer Intention: **Our Families**

We pray that today's families may be accompanied with love, respect and guidance.

Universal Church

- ❖ The “Mater Misericordiae”, the Latin for “Mother of Mercy”; "Mater Spei", or “Mother of Hope”; and “Solacium Migrantium", or “Solace of Migrants” are the new invocations to the Blessed Virgin Mary in the Litany of Loreto, which is often recited at the end of the Rosary. The addition that Pope Francis has made to the Litany of Loreto, was made public by the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments on the Feast of the Immaculate Heart of Mary, June 20. For more information, please read: <https://bit.ly/2D8GVJi>.
- ❖ On June 25, the Pontifical Council for Promoting the New Evangelization released a new Directory for Catechesis, providing guidelines for the Church's mission of proclaiming the Gospel through catechesis and evangelization. The new directory seeks to highlight the close link between evangelization and catechesis. It underlines that every baptized person is a missionary called to find new ways of communicating the faith with

commitment and responsibility. For more information, please visit <https://bit.ly/2Ay5pe8>.

Archdiocese of Washington

- ❖ The Archdiocese of Washington has resumed public Mass since June 9 and has released the guidelines for attending Mass. The dispensation issued by Archbishop Gregory from the obligation to attend Mass during this time remains in effect. For all information related to resuming Mass in the Archdiocese of Washington, please read <https://adw.org/coronavirus/>.
- ❖ Nine bishops from Maryland and Delaware released a letter on racial justice on June 15. The bishops prayed that “God will guide us during these difficult times and give us the courage to act with conviction in our duty to seek racial equality, heal divisions, and build bridges of understanding and hope.” To read the full text of the letter, please read: <https://bit.ly/2C3Ygm2>.
- ❖ The Archdiocese of Washington ordained 8 new priests and 1 deacon on Saturday, June 20. Thanks be to Almighty God! Let’s pray for the new priests and deacon. We also pray for the vocation in the Archdiocese.

Parish News

- ❖ To ensure you receive important and timely information including Mass schedule and church events, please take two minutes to fill out the following [survey](#).
- ❖ Both St. Mary, Mother of God Church in Chinatown and St. Mary’s Church in Rockville has resumed Mass. The Mass time at Chinatown is 12:30 P.M. (1 hour later than before). The Mass time at St. Mary in Rockville is still at 3:00 P.M., but it is at the main church, not the chapel. Please follow the [OLOC Reopening Guidelines](#) when you go to church. **Please note that the**

Mass may be suspended depending on the situation. Please stay tuned to email and various social network groups and check the latest on our website.

- ❖ Sandy Chang, who is a catechumen, will receive Adult Initiation at St. Mary's Church in Rockville at the 3:00 P.M. Mass on Sunday, July 19. Let us welcome her to join the Catholic family and pray for her.
- ❖ Kaitlin OuYang, Ben and Jia-Shieu OuYang's daughter, joined the Novitiate House for Formation—Servants of the Lord and the Virgin of Matará (SSVM) on June 26. Kaitlin grew up in our community. She is a faithful, kind, passionate, and helpful lady. We are happy for her to follow her vocation and serve the Lord. May the Holy Spirit guide her in the new journey!
- ❖ In this difficult time, if you are not available to go to church, please continue supporting our community's financial needs by sending your donation checks (payable to "Our Lady of China Pastoral Mission") to the Mission Center: 1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851. Please write "Attn: Financial Council" on the envelope. You can also choose to donate through ADW online giving at <http://adw.org/parish> (you can find our church as Our Lady of China, Rockville). Thank you for your help.
- ❖ Because of the Covid-19 pandemic, we will not have the Summer Family Camp this year. Our life has been changed in many ways due to the pandemic as well. Please pray for the end of the pandemic.

Upcoming Activity

- ❖ Faith Webinar by Fr. Vincent Woo -- The Spiritual Meanings Behind Different Parts of Mass

Date: Sunday, July 12

Time: 2:30 P.M. – 4:30 P.M.

Location: ONLINE

Language: **Primarily Cantonese** with some English

Format: Online Webinar -- PowerPoint slides in Chinese, supplemented with English

Contact: Chinatown: Carolyn Ng (carolyn.y.ng@gmail.com); Rockville: Veichung Liang (veichung.liang@gmail.com)

Please RSVP so you will get the Zoom link to access the webinar

Prayer Request

- ❖ For the sick: Mrs. Chen (Lily Chiang's mother), Mrs. Cecile Tchong (Maria Moy's mother), Lucy Lee, Angela Cheng (Patrick Cheng's grandmother), Mr. Hutton (Connie Zheng's father-in-law), Suzanne Hurtt (Wen-Lee Hurtt's mother-in-law)
- ❖ For the deceased: Mrs. Agatha He (Fr. Ming's mother), Mrs. Feng (Claire Feng's mother), Mrs. Elisabeth Tang (Wen-Lee Hurtt's grandmother), Victor Costa (Chu-lan Rita Costa's husband)